

Cook County Department of Public Health

Cook County Health & Hospitals System

Todd H. Stroger • President
Cook County Board of Commissioners

Warren L. Batts • Chairman
Cook County Health & Hospitals System

Jorge Ramirez • Vice Chairman
Cook County Health & Hospitals System

William T. Foley • CEO
Cook County Health & Hospitals System



Health System Board Members

Dr. David A. Ansell
Commissioner Jerry Butler
David N. Carvalho
Quin R. Golden
Benn Greenspan
Sr. Sheila Lyne
Dr. Luis R. Muñoz
Heather E. O'Donnell
Andrea L. Zopp

1010 Lake Street, Suite 300
Oak Park, Illinois 60301

Telephone (708) 492-2000
TDD (708) 492-2002

Stephen A. Martin, Jr., Ph.D., M.P.H.
Chief Operating Officer

تشرين الأول/أكتوبر، ٢٠٠٩

عزيزي الأهل/ولي الأمر الشرعي:

في أوائل أيلول/سبتمبر، أرسلت لك إدارة الصحة العامة في مقاطعة كوك (CCDPH) Cook County Department of Public Health رسالة مع معلومات عن مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها وتوصيات حول فيروس H1N1. وفي حين سبب فيروس إنفلونزا H1N1 الجديد هذا مرضا يتراوح بين الخفيف والشديد مما أدى إلى دخول أطفال وكبار إلى المستشفى ووفاتهم، فإن الأطفال كانوا أكثر تأثرا وهم معرضون لمخاطر أكبر للإصابة. ويُعتبر التلقيح أفضل طريقة لحماية طفلك من هذا المرض الذي يمكن أن يكون خطيرا.

وسوف يتم تقديم لقاح H1N1 في مدرسة طفلك من قبل CCDPH في الشهور القادمة. وليس هذا اللقاح إجباريا إلا أنه يوصى به بشدة. وفي التاريخ المحدد للتلقيح، سوف يتلقى كل طفل جرعة واحدة من اللقاح. لاحظ من فضلك أن CCDPH لن تضغط على أي طفل لا يظهر تعاوننا معها.

ولكي يتم تلقيح طفلك، يتطلب أخذ موافقتك الخطية. ونرفق مع هذه الرسالة استمارة موافقة ونشرات معلومات عن اللقاح Vaccine Information Sheets (VIS) بشأن لقاح إنفلونزا H1N1. من فضلك اقرأ هذه النشرات بإمعان. فإذا قررت تلقيح طفلك، يجب عليك ملء استمارة الموافقة بالكامل وتوقيعها وإعادتها إلى مدرسة طفلك قبل التاريخ المحدد للتلقيح.

ويوصى بإعطاء الأطفال في سن التاسعة وما دون جرعة ثانية لتأمين أعلى مستوى للحماية. وبما أنه يتم إعطاء جرعة واحدة، فسوف تكون مسؤولا عن تأمين الجرعة الثانية من التلقيح لطفلك. عليك أن تتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص الذي تتعامل معه لتأمين جرعة ثانية لطفلك. وسوف يتم نشر نشرة إعلانية تُدرج فيها الأماكن الأخرى التي يمكنك فيها الحصول على جرعة ثانية من لقاح H1N1 في موقع CCDPH على الإنترنت وعنوانه: www.cookcountypublichealth.org

إذا كانت لديك أية أسئلة حول برنامج التلقيح في مدرسة طفلك أو حول الـ VIS أو حول استمارة الموافقة، من فضلك اتصل بـ CCDPH على الرقم-708 492-2828 بين الساعة ٨:٣٠ صباحا والساعة ٤:٣٠ مساء أو بالبريد الإلكتروني على عنوان: BeAware@ccdph.net. وسوف تبقى معلوماتك الخاصة وأسلتلك طي الكتمان.

وتقبل خالص تحياتي،

Stephen A. Martin, Jr. Ph.D., MPH
Chief Operating Officer

SAM/sm/gmb

المرفقات:

- VIS حول تلقيح H1N1 الجديد (حي، أنفي، مضغ)
- استمارة الموافقة على التلقيح بلقاح H1N1 الجديد
- إخطار بممارسات الخصوصية